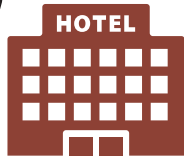


日常編  
Every day



# 宿泊施設

英語版



チーバくん  
CHI-BA+KUN

外国語に不自由なため、このシートでお話させていただきます。  
Since my English skills are limited,  
I will use this sheet to communicate.

...お客様 / Customer  
 ...事業者 / Staff



オリジナルシートを  
作成したい場合は  
こちら

こちらの用紙にご記入ください。

Please fill out this form.

パスポートのコピーを  
取らせてください。

Please let me make a  
photocopy of your passport.

お部屋は○階です。あちらの  
エレベーターをご利用ください。

Your room is on the ○ floor.  
Please use that elevator.

事前のご精算となりますので、  
ただ今よろしいでしょうか。

The bill must be paid in  
advance. Can you do so  
now?

(夕食・朝食) の時間は  
○○時です。

(Dinner / breakfast) is  
served at ○○ o'clock.

浴衣で部屋の外に  
出ないでください。

Please do not wear the  
yukata (Japanese bathrobe)  
outside of your room.

荷物を預かってください。

Please hold onto my  
luggage.

お布団を敷くために、不在時に  
スタッフが部屋に入ることがあります。

A staff member may enter  
your room while you are out  
in order to make the bed.

Wi-Fi は繋がりますか？

Is Wi-Fi available?

予め、避難経路を  
確認しておいてください。

Please confirm the  
emergency evacuation route  
in advance.

チェックアウトの時間は  
○○時までです。

Check-out is at  
○○ o'clock.

明日の朝、○時に  
チェックアウトしたいのですが。

I would like to check out  
at ○ o'clock tomorrow  
morning.

はい ○  
YES

1

2

3

4

5

AM

km

お会計  
Bill

円 ¥  
Yen

いいえ ×  
NO

6

7

8

9

0

PM

m

現金  
Cash

お釣り  
Change

分  
minute(s)

時  
hour(s)

クレジットカード  
Credit card

明日の朝、○時に  
モーニングコールを  
お願いしたいのですが。

I would like to receive a  
wake-up call at ○ o'clock  
tomorrow morning.

ルームサービスはありますか。

Is room service available?

○○はどこにありますか？

Where is the ○○ ?

○○を貸してください。

I would like to borrow a ○○.

クリーニングを出したいのですが。

I would like to drop off  
laundry for cleaning.

不明な点がございましたら、  
いつでもフロントに  
お越してください。

Please feel free to ask the  
front desk at any time if you  
have a question.

おすすめの(観光地・食事処)  
はありますか？

Is there a (tourist attraction  
/ restaurant) that you  
recommend?

チェックアウトで  
よろしいでしょうか。

Are you checking out?

鍵をお返しいただけますか？

Could you please return the  
key?

クレジットカードは使えますか？

Can I use a credit card?

海外発行のカードは、  
使用できない場合もあります。

Some credit cards issued  
overseas are not accepted.

サイン・暗証番号を  
お願いします。

Please sign / input your PIN.

領収書は必要ですか？

Do you need a receipt?

タクシーを呼んでください。

Please call a taxi.

お忘れ物はございませんか？

Are you forgetting anything?



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

AM

0 30

0 30

0 30

0 30

0 30

0 30

0 30

0 30

0 30

0 30

0 30

0 30

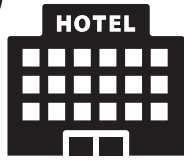
PM

千葉県の  
観光情報はこちら

Tourism information  
for Chiba Prefecture  
can be found here.



緊急編  
Emergency



# 宿泊施設

英語版



チーバくん  
CHI-BA+KUN

外国語に不自由なため、このシートでお話しさせていただきます。  
Since my English skills are limited, I will use this sheet to communicate.

...お客様 / Customer  
 ...事業者 / Staff

災害編  
Disaster

落ち着いてください。

Please remain calm.

現在、(地震・大雨・台風・津波・火事) が起きています。

We are currently experiencing (an earthquake / heavy rain / a typhoon / a tsunami / a fire).

この建物は安全です。

This building is safe.

従業員の指示に従ってください。

Please follow the staff members' instructions.

今の場所にいてください。

Please stay where you are.

エレベーターは使うことができません。

You cannot use the elevator.

なるべく、高層階へ速やかに移動してください。

Please move quickly to the highest floor possible.

施設内を動き回ったり、施設外に出ないでください。

Please do not wander around inside the facility or go outside.

災害情報は、客室 TV で  
○チャンネルで確認できます。

You can check disaster information via Channel ○ on the TV in your room.

ケガや火傷をした場合は、従業員に申し出てください。

Please alert a staff member if you are injured or are suffering from burns.

具合が悪いのですが、病院を紹介してください。

I am not feeling well. Please refer me to a hospital.

お身体のどの辺でしょうか。

What issue are you experiencing?

はい ○  
YES

1

2

3

4

5

AM

km

分  
minute(s)

いいえ ×  
NO

6

7

8

9

0

PM

m

時  
hour(s)

お会計は間隔をあけて  
お待ちください。

Please keep your distance  
while waiting to pay.

アルコール消毒をお願いします。

Please use the  
alcohol-based sanitizer.

感染症対策として、  
マスクを着用しています。

I am wearing a mask to  
prevent the spread of  
infection.

発熱・体調の異変などの  
症状がある場合はスタッフまで  
お知らせください。

Please notify the staff  
if you have symptoms such  
as a fever or feel unwell.

お話しの際はマスク着用の上、  
小声でお願いします。

When speaking, please keep  
your mask on and speak  
quietly.

トイレ、バスルームなど、  
共有スペースの利用は  
最小限にしましょう。

Please keep the use of  
bathrooms and other shared  
spaces to a minimum.

## どうされましたか？

## What's the matter?

ケガ  
Injury

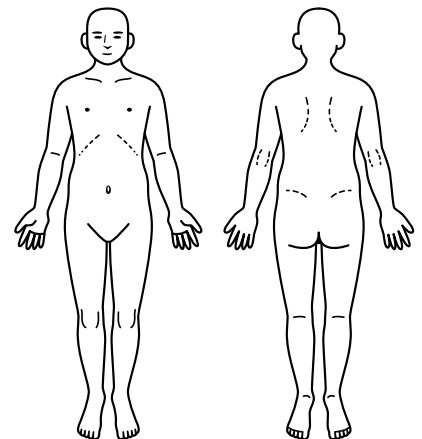
発熱  
Fever

痛み  
Pain

吐き気  
Nausea

動悸・息切れ  
Palpitations / Short of breath

感染症と思われる症状  
Potential infection symptoms



## 災害時の情報提供

## Disaster-related information services

最寄りの保健所の電話番号は事前に調べておきましょう。

Please look up the phone number of  
the nearest health care center in advance.

### 千葉県 HP

Multilingual disaster information on the  
Chiba Prefectural Government website



<https://www.pref.chiba.lg.jp/international/index.html>

### Safety tips (観光庁)

Safety tips

- Android: <https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.rcsc.safetyTips.android>
- iPhone: <https://itunes.apple.com/jp/app/safety-tips/id858357174?mt=8>

Android:



iPhone:



### 千葉県防災ポータルサイト

Chiba Prefecture  
disaster prevention  
portal site



<http://www.bousai.pref.chiba.lg.jp/portal/>

### 気象情報 (気象庁)

Climate information



<https://www.jma.go.jp/jma/indexe.html>

### JNTO

Natural disaster-  
related information



<https://www.japan.travel/en/news/JapanSafeTravel/>